Traduction française de référence

ABX

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_6252cedc019426412e1a

SHA-256: 6252cedc019426412e1a1223fedb82a1557d5d56c0a212899ae63e00be7935af

Page source 2

Texte source	Français
Technické parametry	Paramètres techniques
Výkon	Performance
323AIC	323AIC
Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Puissance thermique nominale (kW)
5	5
Regulovatelný tepelný výkon (kW)	Puissance calorifique réglable (kW)
2,5 - 7	2,5 - 7
Rozměry	Dimensions
Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	Hauteur (1) x Largeur (2) x Profondeur (3) (mm)
1059 x 523 x 393	1059 x 523 x 393
Maximální délka polen (mm)	Longueur maximale des bûches (mm)
280	280
Hmotnost podle obložení	Poids selon la finition
kámen (kg)	pierre (kg)
126	126
plech (kg)	tôle (kg)
80	80
Vzduch	Air
Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen	Entrée d'air centrale (7) / diamètre (mm) / gorge incluse dans le poêle
ano / Ø 100 / ne	oui / Ø 100 / non
Ovládání sekundárního vzduchu	Contrôle de l'air secondaire
ano	Oui
Ovládání primárního vzduchu	Commande d'air primaire
ano	Oui
Terciární přívod vzduchu	Alimentation en air tertiaire
ano	Oui
Automatická regulace přívodu vzduchu	Contrôle automatique de l'alimentation en air
ne	Non
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	Hauteur de l'axe central d'entrée d'air par rapport au sol (8) (mm)
271	271

Texte source	Français
Parametry	Paramètres
Palivo: dřevo / dřevěné brikety / hnědouhelné brikety [D / DB / HB]	Combustible : bois / briquettes de bois / briquettes de lignite [D / DB / HB]
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB / HB]	Consommation de carburant admissible à la puissance nominale (kg/heure) [D / DB / HB]
1,6 / 1,6 / 1,2	1,6 / 1,6 / 1,2
Vytápěný prostor (m3)	Espace chauffé (m3)
50 - 140	50 - 140
Energetická účinnost (%) [D / DB / HB]	Efficacité énergétique (%) [D / DB / HB]
80,3 / 80,3 / 82,2	80,3 / 80,3 / 82,2
Minimální tah komína (Pa)	Tirage minimal de la cheminée (Pa)
12	12
Teplota spalin (°C) [D / DB / HB]	Température des gaz de combustion (°C) [D / DB / HB]
252 / 252 / 221	252 / 252 / 221
Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB / HB]	Débit massique des gaz de combustion (g/s) [D / DB / HB]
4,9 / 4,9 / 5,2	4,9 / 4,9 / 5,2
Koncentrace CO při 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	Concentration de CO à 13 % d'O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]
894 / 894 / 948	894 / 894 / 948
Koncentrace NOx při 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	Concentration de NOx à 13 % d'O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]
59 / 59 / 132	59 / 59 / 132
Koncentrace OGC při 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	Concentration d'OGC à 13 % d'O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]
73 / 73 / 42	73 / 73 / 42
Koncentrace prachu při 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	Concentration de poussière à 13 % d'O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]
28 / 28 / 38	28 / 28 / 38
Vícenásobné zavírání dvířek	Fermeture de plusieurs portes
ano	Oui
Kouřovod	conduit de fumée
Připojení kouřovodu (4)	Raccordement du conduit de fumée (4)
horní / zadní	haut / arrière
Průměr kouřovodu (mm)	Diamètre du conduit de fumée (mm)
Ø 150	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	Hauteur de l'axe du conduit de fumée arrière par rapport au sol (5) (mm)

Texte source	Français
914	914
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	Distance entre l'axe du conduit supérieur et la partie la plus reculée du produit (6) (mm)
137	137
Zkoušky	Examens
201/2012 Sb.	Coll. 201/2012
ano	Oui
ČSN EN 13240:2002/A2:2005	EN 13240:2002/A2:2005
ano	Oui
BvG §15a	BvG §15a
ano	Oui
I. BImSchV Stufe 2	I. BImSchV Niveau 2
ano	Oui
EKODESIGN / Sezónní energetická účinnost vytápění (%) [D / DB / HB]	EKODESIGN / Efficacité énergétique du chauffage saisonnier (%) [D / DB / HB]
ano / 71,3 / 71,3 / 73,2	oui / 71,3 / 71,3 / 73,2
Odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů	Distances de sécurité par rapport aux matériaux inflammables
Z boku / Zezadu / Zepředu (mm)	Côté / Arrière / Avant (mm)
200 / 200 / 800	200 / 200 / 800

Page source 3

Texte source	Français
Rozměrový náčrt	Croquis coté
Doplňující informace	Informations Complémentaires
výška	hauteur
1	1
1059 mm	1059 mm
šířka	largeur
2	2
523 mm	523 mm
hloubka	profondeur
3	3
393 mm	393 mm
kouřovod	cheminée
Ø 150 mm	Ø 150 mm
4	4
výška osy zadního kouřovodu od podlahy	hauteur de l'axe du conduit de fumée arrière par rapport au sol
5	5
914 mm	914 mm
vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	distance entre l'axe du conduit supérieur et la partie la plus reculée du produit
6	6
137 mm	137 mm
centrální přívod vzduchu	alimentation en air centrale
Ø 100 mm	Ø 100 mm
7	7
výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	hauteur de l'axe central de prise d'air par rapport au sol
8	8
271 mm	271 mm
ovládání primárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	Commande d'alimentation en air primaire - rétractée en position ouverte
9	9
ovládání sekundárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	Commande d'alimentation en air secondaire - rétractée en position ouverte

Texte source	Français
10	10

Page source 4

Texte source	Français
Ovládání produktu	Contrôle du produit
Topení dřevem a dřevěnými briketami	Chauffage au bois et aux briquettes de bois
Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.	Réglez la puissance uniquement à l'aide du régulateur d'air secondaire (position 10). Le fabricant recommande de fermer complètement ou presque complètement l'arrivée d'air primaire (position 9) après l'allumage du poêle.
Topení hnědouhelnými briketami	Chauffage au briquettes de charbon brun
Pozn.: Topení hnědouhelnými briketami vyžaduje zvětšení přívodu primárního vzduchu. Míru zvětšení je třeba ověřit dle konkrétních tahových poměrů kamen a komína.	Remarque : Le chauffage aux briquettes de lignite nécessite une augmentation de l’arrivée d’air primaire. L’importance de cette augmentation doit être vérifiée en fonction du tirage spécifique du poêle et de la cheminée.
Výkon regulujte jen pomocí primárního regulátoru vzduchu (pozice 9). Sekundární přisávání vzduchu (pozice 10) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.	Réglez la puissance uniquement à l'aide du régulateur d'air primaire (position 9). Le fabricant recommande de fermer complètement ou presque complètement l'arrivée d'air secondaire (position 10) une fois le poêle allumé.
Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika	Fabricant : ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, République tchèque
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz	Tél. : 412 332 523 , 412 333 614 , fax : 412 333 521 , courriel : info@abx.cz , site web : www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz	Service : ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tél. : 412 372 147 , fax : 412 375 113 , e-mail : reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 25.6. 2021	État au : 25.6. 2021

Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 323

ATLANTIK 5 III



Technické parametry

323AIC

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW)	5
Regulovatelný tepelný výkon (kW)	2,5 - 7

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1059 x 523 x 393
Maximální délka polen (mm)	280

Hmotnost podle obložení

kámen (kg)	126
plech (kg)	80

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen**	ano / Ø 100 / ne
Ovládání sekundárního vzduchu	ano
Ovládání primárního vzduchu	ano
Terciární přívod vzduchu	ano
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	271

Parametry

Palivo: dřevo / dřevěné brikety / hnědouhelné brikety [*D / DB / HB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB / HB*]	1,6 / 1,6 / 1,2
Vytápěný prostor (m^3)	50 - 140
Energetická účinnost (%) [*D / DB / HB*]	80,3 / 80,3 / 82,2
Minimální tah komína (Pa)	12
Teplota spalin (°C) [*D / DB / HB*]	252 / 252 / 221
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB / HB*]	4,9 / 4,9 / 5,2
Koncentrace CO při 13% O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	894 / 894 / 948
Koncentrace NOx při 13% O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	59 / 59 / 132
Koncentrace OGC při 13% O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	73 / 73 / 42
Koncentrace prachu při 13% O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	28 / 28 / 38
Vícenásobné zavírání dvířek	ano

Kouřovod

Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	914
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	137

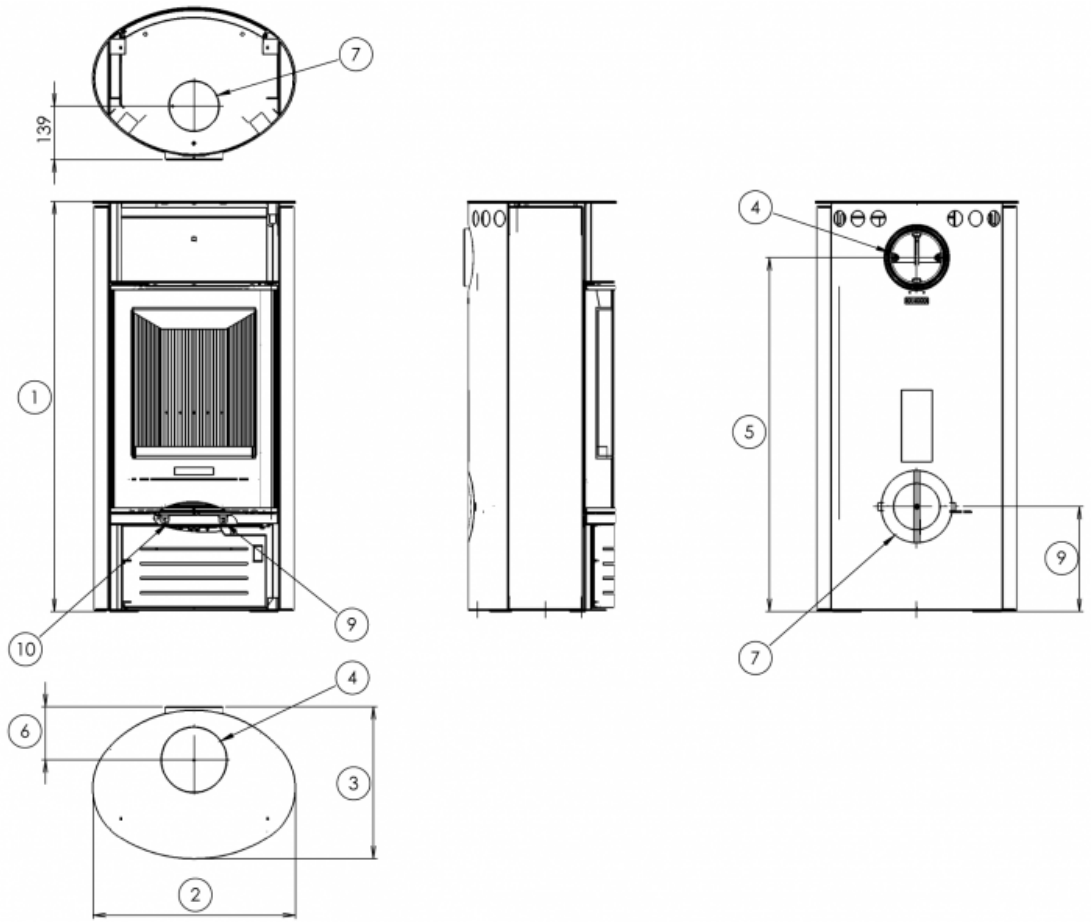
Zkoušky

201/2012 Sb.	ano
ČSN EN 13240:2002/A2:2005	ano
BvG §15a	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN / **Sezónní energetická účinnost vytápění** (%) [*D / DB / HB*]	ano / 71,3 / 71,3 / 73,2

Odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Z boku / **Zezadu** / **Zepředu** (mm)	200 / 200 / 800

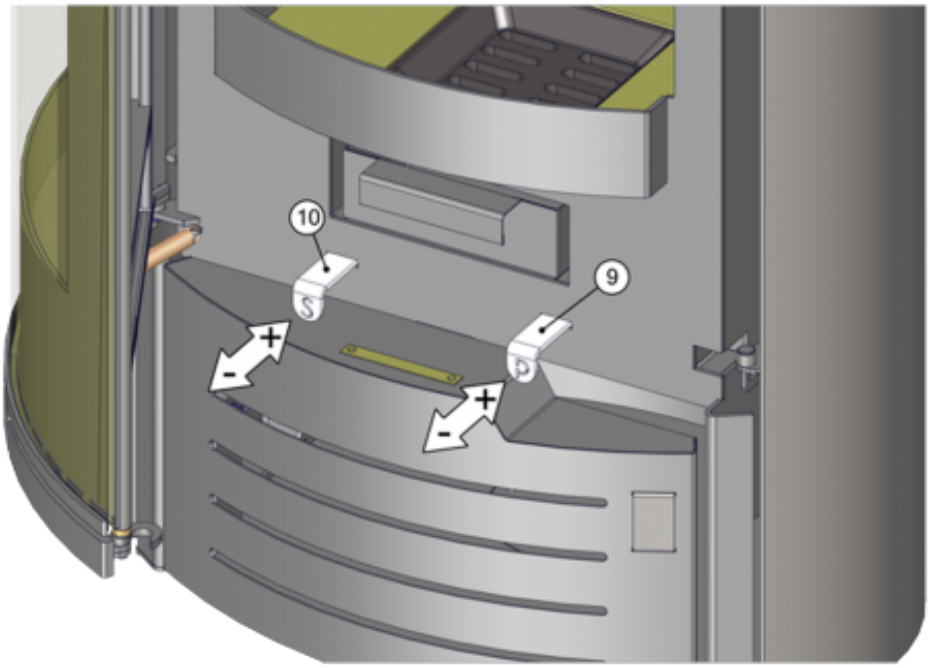
Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	1059 mm
2	šířka	523 mm
3	hloubka	393 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	914 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	137 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 100 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	271 mm
9	ovládání primárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	
10	ovládání sekundárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	

Ovládání produktu



Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Topení hnědouhelnými briketami

Pozn.: Topení hnědouhelnými briketami vyžaduje zvětšení přívodu primárního vzduchu. Míru zvětšení je třeba ověřit dle konkrétních tahových poměrů kamen a komína.

Výkon regulujte jen pomocí primárního regulátoru vzduchu (pozice 9). Sekundární přisávání vzduchu (pozice 10) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 25.6. 2021